Epang: Bible for Philippians

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Philippians

Chapter 1
1Bol go Timoti, natamol uesues ne Kristo Yesu, ratok mtir pak natamol tap lap ne Atua nag rutok Filibae, skot te nag rupi telekor go te nag rupi tikon rumaui. 2Nasauian go ntmat nag itok Atua Apap negakit go Naot Yesu kristo mai kefi te nigamus.3A psaui ki Atua sermal nen a mroperkat amus, 4senrak, seluan a nigamus kunom tafesfes preg natafesfesan nagneu skot nasemsemuen 5nlaken teflan akam ku uesues skot kineu emrom nanrognrogon ui uan naliati pei perkati pamau maes nen. 6 Atae perkat tenen, nag nega nag ipei preg nauesien ui emaloput nigamus kefo tok pregi sermal panpan kefo preg silua pan tkal naliati nig Yesu Kristo.7Ilen nen kin kineu kafo mro teplan toklos mus kunom nlaken api atlak mus napok. Akam ku nomser skot kineu nasauian ipi tkaskei seluan atok namotien go seluan a tulen nen ka kor go ka kraksoksok nanrognrogon ui uan. 8 Apes tilimori nrae Atua, kineu amro ki mus itop skot nanromien ne Yesu Kristo.9Teuan kin nalotuen nagneu iteflan: nag nanromien nig amus ke nrus top go ke top go ke fiatlak ntaaen go namrotaaen top 10teuan kin kofo tae trok nafte nag iui mesmes go teuan kin kofo tae pi lesok go kofo len tok reki naliati ne Kristo, 11 nag nalenan nag imai totur Yesu Kristo kefi atlak nuan ke top nen kin Atua kefi atlak nanrernreruen go nasmanien wes.12Malfanen amurin nen komaui tae nafet paluk ui nag nafte nag ipakor ki au, iprengi nag nanrognrogon ui uan itae nrus pan. 13Teuan kin namotien nagneu emrom Yesu imai tok enali go telap nag rutok emrom praetorium rumaui tae go imer pi tkaskei ki telap nakon. 14Ipiatlak paluk lap nang rutae lasok emrom Yesu nlaken kineu atok namotien, te wan kin rumro kasu nag ruk fes tilsei nafsan.15Tete nat ru termau tilsei Yesu skot pop sa go namaeto me tete nakon ru prengi skot pop ui. 16Tete nag ru tilsei skot pop ui rumer prengi skot nanromien, nlaken ru tae nag kineu atok esan reki nen kin api kor ne nanrognrog wi. 17 Me tepei ru tilsei Kristo skot nametmakuran, go ru tu tislei skot natilmorian mau. Teuan ru mro kin nen ruk freg kineu ka mroput seluan atok namotien esan.18Tukfo tili ke tfale? Teuan mas tu murin nen kin ifuel ru pregi skot pop sa ko skot pop ui - me ruk tilsei Kristo, go teuan kineu kafo semsem as - ore, go kineu kafo semsem, 19nlaken a tae nag nafte nen kefo pakor ipi namutien nagneu totur natafesfesan nigamus go naueluan nig naten nig Yesu Kristo.20Ipi nafte kineu atok mro kasua kin kai tok lo rakin nag kafo kano malier, me kafo lasok malfanen taos senrak, go rukfo suman Kristo kefak elang totur namolik, if pi namolien go numaten. 21Nlaken namolien nigneu ipi Kristo, go numaten kefla mai atae kafo mol.22Me ifuel afla mol ki namolik nen, teuan kin kafo lek nua nauesien nag a pregi. Me malnes, a nronror nafte kafo murin. 23Nlaken namroan nigneu itu lasok malnes mau me atok emaloput namroan nranru. Namurien nigneu ipi tenen ka tumalu kai pan skot Kristo, teuan imer ui top 24me ifuel aftok namolik nen tok, kefo mer ui ki mus.25Tenmatun iskei a tae soksokin, a tae nag kafo tok po mer skot mus ku nom reki naftomuen go nasemseman nig amus emrom naseralesokon, 26teuan kin totur namolien nigneu akam kofo piatlak namroan ui lap nen kofo tae pes pak elang emrom Yesu Kristo seluan kamer ler mai lek mus. 27Teuan mas nasiueran go nafolfolon nig amus ke fekfek ki sup nag ilen ki nanrognrogon ui ne Kristo, reki nen kin seluan amai lek mus ko aftu mai mau, me kafo tae nrogo nag akam ku nomser tulen kerkerai naten iskei, skot namroan iskei, pol kerkerai naor iskei reki naseralesokon nig nanrognrogon ui.28Go tu preg te nmatun ke freg mus ko mtak ki te nag rupi wal potae ki mus mau, nlaken nalasokuen nig amus ipi nafeifeien ne nunaten negar, go namutien nig amus - go tenen itok Atua mai. 29Nlaken ipi naftuan melmel mai pak mus nalo Kristo, itu pi nen kin ko seralesokos mas mau me nag ko nega nrogtesa nalo nagien, 30ko fiatlak nanrogtesan pi tkaskei nag ku leka itok kineu go malfanen ku nrogo nag itok kineu.

Chapter 2
1Ifuel ipiatlak te nafsasokuen itok Kristo, ifuel ipiatlak te nafsamosmosuen totur nanromien nega, ifuel ipiatlak te nasaiseien ning naten tap, ifuel ipiatlak te nasauian go nanromien, 2teuan ko pregi ka semsem kai piatlak namroan keskei, nanromien go naskeimielan emrom naten go ko fiatlak namurien keskei.3Kotu preg sernalo skot nametmakuruen ko namroan papal mau. Me ko tume mus paketan ki mus kai mro leplep ki natamol potae top toli kin ku tume mus mro ki mus. 4Natamol sikskei ketu tumen lolo ki namurien nega mas mau me ke lolo ki namurien nig namer potae.5Kofiatlak namroan nen kin ketok akam kefi tkaskei me namroan nag itok Kristo Yesu, 6itaos Atua, me nga itu mro ki nag kefregi teplan negar Atua rakfi tkaskei mau. 7Me itumen pregi ipak etan sel nauoran nig teuesues, go imer mai pakor taos natamol. 8Isel nauoran ne natamol tumen pregi ipak etan kai piatlak namroan nen ipak etan nrog perkat nalon pan tkal numaten, go imer pan totur numaten nig elag nakas peltakot.9Teuan kin Atua imer ske ipak elag top. Go itua ki nagi nen imer pak elag tol ser nagi potae lap. 10Ipregi iteflan teuan kin ser inlaon rukfo tapetu ki nagi Yesu, tenag rutok elagsau go tenag rutok emeromen nen go tenag rutok nanrukruk emeromen. 11Ipregi teflan teuan kin ser nafanu go namen rukfo tilsei nag Yesu Kristo ipi Naot, go nanrernreruen kefi tene Atua Apap.12Teuan kin, paluk ui nag anrom mus, teflan akam kutok takinrog sermal, ipi tkaskei seluan askot mus go imer ui top selwan atumalu kimus, natamol sikskei ketumen weswes reki namutien nega skot namtakuen go nanrurnruruen. 13Nlaken ipi Atua kin nega itok uesues emaloput nigamus go itue mus namurien go nakerkeraian nen kin ko nega preg namroan ui nega.14Ko preg sernalo lap skot pop ui me kotu pregi skot nasirsirputuen ko nafsapliluen mau 15teuan kin kofo tae mai pi tesa len go tesa mori ne Atua nag namolien nigamus ketiki tenmatun takelkel ues, go seluan kutok emaloput emeromen malk nen ko mrem pi nasul. 16Ko fuet soksok nafsan namolien go seluan naliati ne Kristo kefo mai kineu kafo tae pes pak elang nlaken nafituen ko nauesien nag apregi itu pi tepal mau.17Or rukfe lpe kineu wel naftuan reki nataumofan go reki nauesien ne naseralesokon nigamus, kineu kafo semsem go kafo laelae skot amus kunom. 18Go kefo mer ui nang akam me ko fregi kefi tkaskei nen kin ko semsem go ko laelae skot kineu.19Me afafat Naot Yesu nag kafo tpe ki Timoti kenet lek akam itu pi tuei mau nen kin kineu me kafo tae sel nafsasokuen seluan kafo nrog nafte nen akam kutok totur ues. 20Nlaken amer tiki natamol potae taosi nag nakpon iseralesok go itok mro top ki mus. 21Nlaken tete natamol nakon ru maui lolo ki namurien sikskei negar me rutu lolo ki sernalo ne Yesu Kristo mau.22Me akam kutae soksokin nag nega ipi natamol mori ne Yesu, nlaken taos tesa iskei skot temen, nega iuesues skot kineu nauesien ne nanrognrogon ui. 23Teuan kin atok lorakin nen kin kafo tpelua pelpel kenet seluan ka leka ke melmel ki kineu nag ga pregi. 24Me a seralesok Naot nag kineu me kafo mai lek mus itu pi tuei mau.25Me a mro kin nag ipi lesok nen kin ka tpelue Epafrotito kemer ler net lek mus. Nega ipi paluk go iuesues skot kineu go imer pi natamol nafkal nig Yesu Kristo skot kineu, go akam kupei tpelua imai nen kin itok raki au namituen nigneu. 26Me nega inrogtesa top go imurin itop nen kin kemer ler net lek mus kunom nlaken akam ku nrogo nag ipei msak. 27Ore itilimori nag imsak top perkati teuan kin emeltig nen inag ke mat ues. Me Atua inromi, go itu nromi iskei mas mau, me imer nrom kineu, nen kin kineu katu nrogtesa ketop go ketop mau.28Teuan kin a termau nrogtor nag ka tpelua ke net, nen kin seluan kofo mer leka kofo semsem top, go kineu me kafo tae tu nrog tesa mau. 29Ko semsem plak Epafrotito ke ler net lek mus. Natamol teflanen iui nag tuk mro ui kir ketop. 30Nlaken ipi emeltig nag ke mat reki nauesien ui nig Kristo. Kei tu mro leplep ki namolien nega mau me iptu kin tu au kin go iuesues kai preg nauesien nigamus nag itok go nega inagneu preg silua.

Chapter 3
1Nafet paluk,nafsan mlap,ko semsem yofa. Ipe tu kerkerai nigneu nang kamer ler mtir nafsan pitkaskei mai pak mus mau me nen kefo tae pakor mus. 2Ko loperkat kori, ko lo perkat nagmer folfolsa, ko loperkat namger teftef. 3Nlaken kin akit kin ru tef akit- akit te nag tu suman Atua skot naten nega, tu mro kasu ki Yesu kristo, go tu tu seralesok namol kit mau.4Me ifwel kineu af murin a tae fafat namolik me ifuel te nat potae imro kin nag nega itae fafat namolien, kinew kafo tae prengi ke toli.5Ru tfei kineu naliati kalaltol, api mafis ne israel, nametrau ne Benjmen, natamol ne Hibru go amer pi farisi.6Nakasuan nagneu iprengi apolsaki nagmer nig esum tap, go nanre nig natafnauen kineu alen usrek. 7Me sernalo ne api soklep wes emrom Yesu ru pi tekpal usrek.8Te wan kin, malfanen a fea sernalo lap nag rupi tepal nlaken naftaluen ne ntaen nig Naot nigneu Yesu Kristo. Te wan a nega tau sernalo lap nlaken a leka nag rupi nasoksok- Te wan kin kafo tae pi atlak Kristo 9Go kofo tok emrom wes, Kafo tu pi atlak nalenan masok nigneu nen itok natafnauen mai mau, Me tenag api atlaken totur naseralesokon nig Kristo- nalenan nig Atua nag imai totur naseralesokon. 10Te wan kin malfanen amur ko tae nakerkraian nig natulenan nega go nasaiseiuen nig nanrongtesan nega, taos numaten nega, mai taosi numaten nega 11Te wan kin kafo lakor tae npet natulenan nig natamol mat.12Itu pi tenag kaipe piatlak sernalo nen su mau , ko kaipe masok mau, me apol kerkerai nen ka kraksok nafte nag kaipe uesi ki Naot Yesu Kristo. 13Nafet paluk, kineu a tu mro kin nen kaipe puetsokin mau me, te wan iskei aprengi, ametaphor nafte kin itok tkakuk me a siwer kerkrai nen ka freg nafte kin itu napkei. 14A siwer kerkrai pak napkei nen ka tkal mot plak nalolouen nag tuk ues nafusuen nig nafioson nig Atua totur Naot Yesu Kristo.15Akit te lao nen tu motu iwi nag tuk mro teflan; me ifuel kin ko mro ponpotae toklos sernalo, Atua me kefo fekfek kin mai pak akit. 16Toklos tete namroan potae nag tukoi pe pregi iwi nen tuk siwer napu pi tkaskei.17Nafet paluk, akam ko folfol taos kineu, iwi nag tuk siwer ko lesoksok te nag rutok siwer skot natapekien nig namolien negakit. 18Me telap rutok siwer, tenakon nag atok nrig sei mus kin sermal go malfanen atok nrig sei mus kin plak narmet, tenakon nen rutu nrom nkas peltakor nig Yesur Kristo. 19Nametpangon ipi numaten. Nlaken Atua negar ipi emaloput napler go namermeran negar itok emrom namalieruen negar. Nigar rumro ki emeromen itop.20Ngo akit tupi natamol perkati nig elangsau go akit tu tok lo reki temumu nig akit Naot Yesu Kristo. 21Kefo nre namol kit nen kin ke mai taos namolin nen i nrenrer top, pregi ki nakerkeraian nega nen kin sernalo rukfo nomser mai pi te nega.

Chapter 4
1Te wan kin, paluk wi nag a nrom mus itop ngo amurin nag kalek mus, ipi nasemsemuen go takotpkau nagneu, teflan ko lasok emrom Naot, aslak nanromien. 2Afraa Euotia go a fraa Suntuke, raki fi atlak namroan ke skei emrom Naot. 3Ore go amer pau kik aslak tilmori nen pa welu nafet nmatu nen ru weswes skot kineu reki nasiroen nig nanrognrogon wi, skot Klement go natagmol nakon nag ru weswes skot kineu go nagier ikon itok natus namolien.4Ko semsem Naot serinrak. Kafo mer ler tili ko semsem. 5Ko pregi nag nmaonmauen nig amus ke fakor ki ser natagmol. Naot itok egmelting. 6ko tu mroput ki tenmatun mau me sernalo lap totur nalotuen skot namurien kerkerai go nafsauian ko nriksei Atua ki sernalo lap nen ku murin. 7Go tmat ni Atua nag itop tolser ntaen kefo lekor nakpomus go namroan nigmus emrom Kristo Yesu.8Nafsan mlap, nafet paluk sernalo lap nag itilimori, te nag rupak elang, te nag ru wi, te nag ileg, te nag ru lowi ki, te nag ru psawi kin, te nag iwi perkati, te nag rupi tenasmanien, ko mro ki telap nen. 9Nafte nag ru tafnau akam kin, go ku usi, go ku nrongo, go ku leka, emrom kineu, ko pregi Atua ne ntmat kefo skot mus.10A semsem naot itop nlaken malfanen ku mer ler mro ki kineu. Ku pei tok mroput ki kineu mori me ku tu pamor mal nen ku welu mau. 11Kineu atu pes tili nlaken afarea mau kineu kai be tae teflan ka semsem mal wi go mal sa 12Kineu a tae nafte ipi nlaken tu mai farea, kineu me apo tae nafte kin tu mai pi soklep. Iplak napu fserser go plak sernalo fserser kineu a pamor napu takot nen kin tu tae mai pi atlak nafneng ko tu tik ki nafneng, go tefuan kin tu piatlak nafneng ilap ko itik. 13Kineu a tae pring sernalo totur Naot yesu nen kin isinger kineu.14Taos ag ku pregi iwi top nag ku tae siwer skot kineu mal nanrogtesan nigneu. 15Akam namer nig Filibai ku tae nag mal pei nanrognrogon wi ni Yesu Kristo, mal wan kineu a tau Masetonia nlaken kin itik ki nat iwel au toklos nanre ni naftuan go nanre ne naleruen me imer tik me akam mas. 16G mal nen kineu apatok Tesaloniaka. akam me kuptu ki naweluan mal lap. 17Kineu atu lo naftaun nig amus mau me kineu alo nua nawesien wi nig amus nagitok ftom.18Kineu a wes sernalo ilap ki mus, go telap nen akano tili, kineu ru tao sernalo wi lap go malfanen, a wes sernalo nen Ebafrotaio ineu prengi mai go sernalo nen inakpo taos nafunkas go ipi natamofan nen ipreng Atua isemsem slati. 19Atua nigneu kefo patlas namituen nig amus totur nafisoklepan nig Yesu Kristo. 20Namermeran kefi tene Atua Apap mes nen go itu tu kai tu mau tu, Amen.21A patlas mus ku nom totur Yesu Kristo. Nafet paluk nag tu nom tok esan ru nrom mus. 22Natamol tap wi lap ni Atua nag au tok esan, au semsem mrosok mus, nag ru tok esum ni Sisar. 23Nasauian nig Naot Yesu Kristo ke skot naten nig amus